

កម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភទីផ្សារកសិករ មនុស្សចាស់

Senior Farmers Market Nutrition Program

ក្រដាសស្នាមសម្រាប់ប័ណ្ណ(vouchers)/សំបុត្រកសិករសម្រាប់សិទ្ធិទទួលបាន ២០២១

Application for Vouchers/Affidavit for Eligibility 2021

កម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភទីផ្សារកសិករ (SFMNP) ផ្តល់នូវផ្លែឈើនិងបន្លែស្រស់វ័យចំណាស់ ដែលមានប្រាក់ចំណូលទាបដោយមានគោលដៅការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើង សុខភាពនិងស្ថានភាពអាហារូបត្ថម្ភរបស់ពួកគេ។ វាក៏គាំទ្រការធ្វើកសិកម្មក្នុងស្រុកដោយបង្កើនការប្រើប្រាស់ទីផ្សារកសិករនិងហាងដងផ្លូវនេះ។

ដើម្បីមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់អ្នកត្រូវតែជួបលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យទាំងអស់ខាងក្រោម៖

- អ្នកត្រូវតែមានអាយុ 60 ឆ្នាំឬចាស់ជាង (ឬ 55+ ប្រសិនបើអ្នកគឺជាអ្នកមានដើមកំណើតនៅអាមេរិក / កំណើតអាណានិគម)
- ប្រាក់ចំណូលរបស់អ្នកត្រូវតែមាននៅក្រោម 185% នៃសហព័ន្ធកម្រិតភាពក្រីក្រ។ នោះមានន័យថា៖
 - \$ 23,828 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$1,986 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 1 នាក់
 - \$ 32,227 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$2,686 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 2 នាក់
 - \$ 40,626 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$3,386 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 3 នាក់
 - \$ 49,025 ចំណូលប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$4,085 ប្រចាំខែ, សម្រាប់មនុស្ស 4 នាក់
 - សម្រាប់គ្រួសារធំបន្ថែម \$700/month សម្រាប់មនុស្សម្នាក់
 - អ្នកត្រូវតែជាអ្នកស្រុកកៀសខានដី (Must be Pierce County resident)

មានការកំណត់ដ៏តឹងរឹងមួយនៃសំណុំទឹកប្រាក់ក្នុងមួយគ្រួសារ។ ក្រដាសស្នាមមិនពេញលេញឬក្រដាសស្នាមដែលទទួលបានមុនថ្ងៃទី 4 ខែឧសភានឹងត្រូវផ្ញើត្រឡប់ទៅវិញ។ ដោយមានចំនួនកំណត់ ប័ណ្ណ(vouchers) នៅរៀងរដូវ ហើយក្រដាសស្នាមពេញលេញនឹងបានដំណើរការនៅក្នុងលំដាប់បានទទួល។

យើងនឹងចាប់ផ្តើមទទួលយកក្រដាសស្នាមសម្រាប់ ប័ណ្ណ(vouchers) នៅថ្ងៃចន្ទទី 3 ខែឧសភាឆ្នាំ 2021 ។

ដើម្បីទទួលបានសំណុំមួយនៃ ប័ណ្ណ(vouchers) SFMNP អ្នកត្រូវតែបំពេញវាល **ទាំងអស់** នៅខាងក្រោម និង ផ្ញើត្រឡប់ទៅ Pierce County Human Services,

Aging & Disability Resources. សូមផ្ញើទាំងអស់នៃព័ត៌មាននៅលើទំព័រទី 2 ចូលហត្ថលេខាក្រដាសស្នាមរបស់អ្នកហើយផ្ញើត្រឡប់ទៅ៖

Pierce County Human Services
Attn: Mickie Brown
3602 Pacific Ave., Suite 200
Tacoma, WA 98418

អ្នកក៏អាចហៅ(fax) ក្រដាសស្នាមរបស់អ្នកទៅ (253) 798-2818, Attn: Mickie Brown, ឬអ៊ីម៉ែល(email) ក្រដាសស្នាមទៅ

seniorfarmersmarket@piercecountywaw.gov

ប័ណ្ណ(vouchers) នឹងត្រូវបានផ្ញើទៅកាន់អ្នកដាក់ពាក្យសុំចាប់ផ្តើមថ្ងៃសុក្រទី 4 ខែកក្កដា។

សូមបំពេញវិញ្ញាបនបត្រនេះជាភាសាអង់គ្លេស។ ក្រដាសស្នាមដែលត្រូវបានបាត់ព័ត៌មាននឹងមិនត្រូវបានដំណើរការ និង ត្រូវផ្ញើត្រឡប់ទៅអ្នកម្ចាស់ដើមវិញ។

ឈ្មោះ: _____ នាមត្រកូល: _____

ថ្ងៃកំណើត: _____ លេខទូរស័ព្ទ: _____

អាសយដ្ឋានផ្ទះ: _____

ទីក្រុង: _____ លេខកូដតំបន់: _____ ខោនធី: _____

តើអ្នកទទួលបានសំបុត្រនៅអាសយដ្ឋាននេះ? បាទ ទេ

ប្រសិនបើ "ទេ" សូមផ្តល់នូវអាសយដ្ឋានសំបុត្ររបស់អ្នក: _____

ចំនួនសរុបដែលរស់នៅក្នុងអាសយដ្ឋានផ្ទះរបស់ខ្ញុំត្រូវបាន (រួមបញ្ចូលទាំងកុមារនិងមនុស្សពេញវ័យទាំងអស់ដែលមានអាសយដ្ឋានផ្ទះដូចគ្នា): _____

ចំនួនសរុបនៃប្រាក់ចំណូលដែលទទួលបានដោយគ្រប់រូបដែលរស់នៅក្នុងអាសយដ្ឋានផ្ទះរបស់ខ្ញុំគឺ (រួម Social Security Retirement and Disability benefits, unemployment benefits, pensions, interest income, និងចំណូលណាមួយដែលទទួលបានឬទទួលបានដោយនរណាម្នាក់រស់

នៅក្នុងផ្ទះ: _____

ក្រសួងកសិកម្មអាមេរិក(USDA)បានតម្រូវឱ្យយើងរាយការណ៍ race និង ព័ត៌មានជាតិសាសន៍ ethnicity។ វាត្រូវបានប្រើដើម្បីជៀសវាងការរើសអើង SFMNP បម្រើនិង មិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិទទួលបាន SFMNP របស់អ្នក។ Race មានន័យថាប្រភពដើមនៃគ្រួសារឬបុព្វបុរសរបស់អ្នក។ Ethnicity ជាតិសាសន៍មានន័យថាវប្បធម៌របស់មនុស្ស ។ សូមឆ្លើយសំណួរទាំងពីរខាងក្រោម:

- តើអ្នកពិចារណាដោយខ្លួនឯងអេស្ប៉ាញ? បាទ ទេ
- សូមគូរទាំងអស់ដែលនៅក្រោម: ជនជាតិឥណ្ឌាអាមេរិក ឬ ដើមកំណើត អាឡាស្កា អាស៊ី អាមេរិកស្បែកស អាមេរិកស្បែកខ្មៅ ឬ អាហ្វ្រិកអាមេរិក ហាវ៉ាយ៉ានដើម ឬ កោះប៉ាស៊ីហ្វិកផ្សេងទៀត

ដោយការចុះហត្ថលេខាលើសំណុំបែបបទនេះអ្នកបញ្ជាក់ថាអ្នកជួបទាំងអស់នៃតម្រូវការសិទ្ធិទទួលបានដែលបាន

ពិពណ៌នានៅទំព័រទី 1, និងព័ត៌មានដែលអ្នកបានផ្តល់ជូននៅលើកម្មវិធីនេះគឺពិតហើយពេញលេញ។ អ្នកទទួលស្គាល់បន្ថែមទៀតថាអ្នកបានត្រូវបានផ្តល់ព័ត៌មានសិទ្ធិ SFMNP និងទំនួលខុសត្រូវ។

* _____ *
ហត្ថលេខាអ្នកចូលរួម (Signature) ថ្ងៃនេះ (Date)

យោងតាមច្បាប់សហព័ន្ធ និងគោលការណ៍នៃក្រសួងកសិកម្ម ស. វ. អ. ស្ថាប័ននេះត្រូវបានហាមឃាត់ការប្រកាន់រើសអើងលើមូលដ្ឋានជាតិសាសន៍, ពណ៌សម្បុរ, ជាតិកំណើត, ភេទ, អាយុ, ពិការភាព ឬការផ្តាច់រាង ឬការសេដ្ឋកិច្ច សម្រាប់សកម្មភាពសិទ្ធិស៊ីវិលជាមុន នៅក្នុងកម្មវិធី ឬសកម្មភាពទាំងឡាយដែលធ្វើឡើង ឬផ្តល់មូលនិធិដោយ USDA ។ សូមមើលនៅ ផ្នែកម្ខាងទៀតនៃវិធានស្តីពីការសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។

ជនពិការដែលតម្រូវឲ្យមានវិធីទំនាក់ទំនងផ្សេងសម្រាប់ព័ត៌មានពិភពលោក (ឧទាហរណ៍ ប្រើល ប្រើអក្សរធំៗ ការសរសេរមេរៀន ភាសាសញ្ញាអារមេរិក ជាដើម ។) គួរតែទាក់ទង ទីភ្នាក់ (រដ្ឋ ឬមូលដ្ឋាន) ដែលពួកគេបានដាក់ពាក្យសុំដល់ប្រយោជន៍ ។ បុគ្គលដែលដឹង ពិបាកក្នុងការស្តាប់ ឬមានពិការខាងនិយាយអាចទាក់ទង USDA តាមរយៈសេវាកម្ម បន្តសហព័ន្ធតាមលេខ (800) 877-8339 ។ បន្ថែមទៀត ព័ត៌មានពិភពលោកអាចមានជាភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស ។

ដើម្បីដាក់បណ្តឹងពិការរើសអើងនៃកម្មវិធី ចំពោះបែបបទបណ្តឹងពិការរើសអើងនៃកម្មវិធី USDA (AD-3027) ដែលរកបាននៅលើបណ្តាញ ៖ http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html និងនៅការិយាល័យ USDA ណាមួយ ឬសេវាសេវាសេវា USDA ហើយផ្តល់ព័ត៌មានទាំងអស់ ដែលបានស្នើសុំក្នុងបែបបទដាក់ក្នុងលិខិត ។ ដើម្បីស្នើសុំច្បាប់ចម្លងនៃបែបបទបណ្តឹង សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ (866) 632-9992 ។ បញ្ជូនបែបបទ ឬលិខិតដែលបំពេញរួច របស់អ្នកទៅ USDA តាម ៖

- (1) ផ្ញើបណ្តឹងពិការរើសអើងទៅ ៖ U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) ទូរសារបណ្តឹងពិការរើសអើងទៅ ៖ (202) 690-7442; ឬ
- (3) អ៊ីម៉ែលបណ្តឹងពិការរើសអើងទៅ ៖ program.intake@usda.gov ។

ការថែទាំពិការមិនរើសអើង

សេរីភាពពិការមិនរើសអើង

ស្ថាប័ននេះត្រូវបានហាមឃាត់ការរើសអើងលើមូលដ្ឋានភេទ ជាតិសាសន៍ ជំនឿ សាសនា ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម អាយុ មានជាអតីតយុទ្ធជន ឬយោធា ទំនោរផ្លូវ ភេទ ពិការភាព ឬប្រើសត្វត្រីនាំផ្លូវ ឬសេវាកម្មសត្វដែលបានបង្កើត (សេវាកម្មសត្វ គឺជាសត្វដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីធ្វើការងារ ឬធ្វើការកិច្ចសម្រាប់ដល់ប្រយោជន៍នៃ ជនពិការ) ។ (RCW 49.60.030)

ស្របតាមច្បាប់សិទ្ធិស៊ីវិលសហព័ន្ធ និងបទបញ្ញត្តិ និងគោលនយោបាយសិទ្ធិស៊ីវិលរបស់ក្រសួងកសិកម្ម (USDA) សហរដ្ឋអាមេរិក USDA ទីភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួន ការិយាល័យ និងបុគ្គលិក និងស្ថាប័នដែលចូលរួមក្នុង ឬចាត់ចែងកម្មវិធី USDA ក៏ត្រូវបានហាមឃាត់ការរើសអើងដែលផ្តោតលើជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម ភេទ ពិការភាព អាយុ ឬការផ្តាច់រាង ឬការសេដ្ឋកិច្ចសម្រាប់សកម្មភាពសិទ្ធិស៊ីវិលពិការក្នុងកម្មវិធី ឬសកម្មភាពណាមួយដែលធ្វើ ឬឧបត្ថម្ភដោយ USDA ។

ជនពិការដែលតម្រូវឲ្យមានវិធីទំនាក់ទំនងផ្សេងសម្រាប់ព័ត៌មានពិភពលោក (ឧទាហរណ៍ ប្រើល ប្រើអក្សរធំៗ ការសរសេរមេរៀន ភាសាសញ្ញាអារមេរិក ជាដើម ។) គួរតែទាក់ទង ទីភ្នាក់ (រដ្ឋ ឬមូលដ្ឋាន) ដែលពួកគេបានដាក់ពាក្យសុំដល់ប្រយោជន៍ ។ បុគ្គលដែលដឹង ពិបាកក្នុងការស្តាប់ ឬមានពិការខាងនិយាយអាចទាក់ទង USDA តាមរយៈសេវាកម្ម បន្តសហព័ន្ធតាមលេខ (800) 877-8339 ។ បន្ថែមទៀត ព័ត៌មានពិភពលោកអាចមានជាភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស ។